

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art |
| <b>Band:</b>        | 49 (1962)   |
| <b>Heft:</b>        | 2: Schulen  |
| <b>Rubrik:</b>      | Résumés français  |

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Souhaits d'un enseignant à l'intention des architectes**

41

par Hanspeter Müller

Partant de son point de vue de pédagogue, l'auteur insiste d'abord sur le fait que construire une école, c'est avant tout construire aussi pour l'avenir, car les écoles sont coûteuses et ne peuvent être renouvelées avec les facilités financières dont bénéficie une entreprise commerciale en période de conjoncture. Or, construire pour l'avenir, ce n'est pas seulement, pour l'architecte, tenter de s'identifier avec les usagers, quels qu'ils soient d'un bâtiment scolaire, mais tenir compte de l'importance croissante des progrès techniques, appelés à intégrer de plus en plus à l'enseignement des innovations telles que la bande sonore, le cinéma ou la télévision – songer aussi aux ascenseurs à mettre à la disposition des maîtres et des élèves infirmes, aux parkings pouvant accueillir autos, vélos et vélos-moteurs. Tout ce qui est conception en vue de l'avenir devrait être aussi flexible que faire se peut, de même que les divers éléments de l'ornementation esthétique. Trop d'ordre pré-conçu étouffera l'épanouissement des individualités. Nos écoles publiques sont les héritières directes de la Révolution française dans sa forme jacobine, tendant à insister sur l'égalité de tous devant la loi, devant l'autorité. Or, depuis cet âge héroïque de la bourgeoisie triomphante, le monde a évolué – entre autres il a sans cesse moins besoin de travailleurs soumis à une discipline nivelaante que de spécialistes de plus en plus différenciés. L'école d'aujourd'hui et de demain a par conséquent pour mission de former de nouvelles générations capables de penser par elles-mêmes, au besoin à l'encontre des freins que la vie privée met parfois en œuvre contre le libre développement de l'autonomie des individus. Soucions-nous donc avant tout de démocratiser l'école. A cet effet, rien n'est plus recommandable que de créer des crèches et des écoles primaires de dimensions modestes, et même un lycée ne devrait pas compter plus de 500 à 600 élèves. Retenons les enseignements de la «Pédagogie sociologique» de Carl Weiss, étudiant les meilleures conditions du travail en groupe; l'exemple des Etats-Unis et de l'Allemagne ménageant pour chaque classe un local adjoint pour petits groupes de travail collectif, devrait pouvoir être imité. Très instructives aussi les réalisations accomplies à Brême sous l'impulsion de Wilhelm Berger: l'école ne doit pas être une fabrique d'intelligence fermant ses portes après la journée de travail, mais servir de centre culturel au quartier. Le cœur de l'école ainsi conçue en est le «marché» ou «bazar», servant tout à la fois de préau, de théâtre, etc. – Tous objectifs qui ne pourront être atteints que dans la mesure où l'architecte aura l'énergie nécessaire pour transformer en une équipe de collaborateurs moraux les divers représentants des autorités qui lui confient sa tâche.

**Ecole secondaire de Schönau à St-Gall**

44

1958/60. Architecte: E. Brantschen FAS/SIA, St-Gall

Cette école comprend 18 classes normales, 2 salles de dessin et une série d'autres locaux réservés à diverses matières de l'enseignement. La salle de chant est également prévue pour des manifestations publiques. L'ensemble, situé sur une éminence en mameçon, est accessible de tous côtés et composé de bâtiments groupés autour d'une cour intérieure. Au centre se dresse un bel arbre antérieur à la construction et qui met une présence vivante au cœur même des strictes formes architecturales. La salle de chant a été conçue avec le maximum d'attention, dans le souci d'en faire un lieu de fête et d'élevation de l'âme. – En ce qui concerne les œuvres d'art appelées à orner l'édifice, le concours «post festum» institué pour en obtenir la sélection appelle, bien qu'il soit d'un usage si général, certaines réserves. Le propre d'un concours est de laisser provisoirement anonymes les œuvres présentées: or, pour l'architecte, rien ne serait plus souhaitable que de savoir d'emblée à quel sculpteur, à quel peintre il a affaire, afin de convenir avec lui de la tâche à lui confier.

**Collège moderne d'Arlesheim**

51

1959/61. Architectes: W. Steib SIA, Bâle, et A. Eichhorn SIA Zurich; collaborateur: O. Trottmann, architecte, Arlesheim

En 1957, la commune d'Arlesheim mit au concours le projet d'un collège moderne combiné avec une salle de 650 places, le tout appelé à ébaucher un nouveau «centre civique» en cette agglomération qui ne cesse de se développer. De cet ensemble, l'école en question a été réalisée à titre de première étape. Le tout se répartit en trois cubes présentant une alternance rythmée d'ouvertures et de surfaces pleines, dont le jeu concerté manifeste également à l'extérieur les fonctions respectives des divers locaux.

**Ecole de Bellach**

1959/60. Architectes: B. Haller, F. Haller FAS, Soleure

Cette école d'un faubourg de Soleure est destinée à toutes les classes primaires ainsi qu'à l'école secondaire. Elle comporte un bâtiment scolaire de 8 classes, plus un édifice rassemblant salle de gymnastique et autres locaux divers. Toutes les parois sont déplaçables. Une construction complémentaire est prévue.

**Ensemble scolaire de la «Riedenthalde» à Zurich-Affoltern**

58

1957/59. Architectes: R. Gross, H. Escher FAS/SIA, et R. Weilenmann FAS/SIA, Zurich

Cet ensemble comprend une école primaire (6 années) et une école secondaire (3 années), de chacune 12 classes, plus une salle de gymnastique, une salle de chant et la demeure du concierge. Nombre des élèves: environ 850. L'école primaire se compose de 6 pavillons de 2 classes, alors que l'école secondaire occupe un édifice de 4 étages. Toutes les classes bénéficient d'un jour bilatéral. Sculpture de Hans Aeschbacher, tapisserie de Regina Truninger.

**La nouvelle Ecole des Arts et Métiers de Bâle**

61

1956/62. Architectes: Hermann Baur FAS/SIA, Bâle, Franz Bräuning FAS/SIA et Arthur Dürig FAS/SIA, Bâle; collaborateur: Hans Peter Baur FAS/SIA, Bâle

Un premier projet remontant à 1940 fut repoussé comme trop coûteux par une votation, alors que la dépense finalement engagée aura été du double (19 millions). La conception première, maintenue dans la réalisation, répond à l'idée de «coordination parallèle» tendant à conférer à l'édifice une unité d'ensemble fonctionnellement articulée conformément aux attributions des divers bâtiments, cette école bâloise abritant à la fois les disciplines concernant la formation professionnelle relative aux métiers artisanaux et celles qui se rapportent à l'enseignement donné aux futurs praticiens des arts appliqués. L'ensemble comprend 4 suites basses d'ateliers, un bâtiment scolaire général de 5 étages et un bâtiment de 8 étages pour les professions artistiques. Le caractère fonctionnel des divers édifices est nettement indiqué, rigueur dont on n'a voulu se départir que pour l'aula et le hall de la maçonnerie: la forme suit la fonction.

**La «Colonne à éléments interchangeables» de Jean Arp**

68

par Maria Netter

Telle qu'on peut la voir au centre névralgique de l'Ecole des Arts et Métiers de Bâle, cette œuvre plastique affectant la forme d'une colonne accomplit l'intégration des arts (ici architecture et sculpture) si souvent postulée, si souvent discutée. De ce que l'auteur n'hésite pas à qualifier un chef-d'œuvre de rang international, l'on peut dire qu'il est comme un symbole de l'acte de construire et de créer à partir des formes élémentaires du monde organique et stéréométrique. Cette colonne remonte à une composition relativement petite de 1955, elle-même composée d'éléments datant de 1928, et cependant la fraîcheur en est comme instantanément neuve. Certains ont émis le regret qu'elle ne fut point réalisée dans un matériau plus noble, tel que le marbre, alors qu'il est permis d'estimer, au contraire, que la matière dont elle est faite, le béton, qui est celle même des architectures environnantes, ne l'y apparaît que davantage.

**«Fleur du ciel», sculpture en acier de Walter Linck**

72

par A. Schulze Vellinghausen

En cette œuvre plastique dont on a doté l'école Steigerhubel (Berne), l'artiste a créé un mobile «remontable» obéissant à la fois au vent et à un moteur, comme pour démontrer à la jeunesse studieuse que les moyens mêmes de la technique peuvent, eux aussi, être spiritualisés.